

Séminaire de recherche

Titulaires

Pascaline MERTEN (Coordonnateur) et FRANCOISE GILAIN

Mnémonique du cours

TRAD-B4300

Crédits ECTS

5 crédits

Langue(s) d'enseignement

Français

Période du cours

Deuxième quadrimestre

Campus

Solbosch

Contenu du cours

Ce cours-séminaire s'appuie sur les centres d'intérêt des étudiants dans le domaine de la traductologie en général et les amène à effectuer des recherches documentaires et à rédiger un travail de synthèse et un état de la littérature sur leur question de recherche. Le résultat de leur travail sera présenté oralement.

Objectifs (et/ou acquis d'apprentissages spécifiques)

Effectuer des recherches documentaires et bibliographiques afin de rassembler l'ensemble des sources scientifiques nécessaires pour rédiger un état de l'art.

Synthétiser ces lectures pour formuler

- > une question de recherche précise
- > un état de l'art
- > un plan de travail
- > une méthodologie de la recherche.

Pré-requis et co-requis

Connaissances et compétences pré-requis

Le cours fait suite et repose sur les cours du 1er quadrimestre: Traductologie, Méthodologie de la recherche et Traductologie de corpus.

Méthodes d'enseignement et activités d'apprentissages

Après une introduction sur les objectifs, les résultats attendus et les méthodes d'enseignement, le cours consistera en séminaires

où l'étudiant devra mettre en application les principes de la recherche documentaire exposés dans le mooc What's up Doc ainsi que les principes de rédaction scientifiques exposés au cours.

Contribution au profil d'enseignement

L'objectif de la finalité approfondie étant de préparer les étudiants à la recherche, ce cours-séminaire les prépare à la première phase de la recherche: la définition d'une question de recherche, la recherche documentaire et bibliographique, la rédaction d'un état de l'art, l'élaboration d'un plan de travail et la définition d'une méthodologie de recherche.

Références, bibliographie et lectures recommandées

Angelelli, Claudia V. et Baer, Brian James, 2016, *Researching Translation and Interpreting*, London and New York, Routledge

Saldanha, Gabriela et O'Brien, Sharon, 2013, *Research Methodologies in Translation Studies*, London and New York, Routledge

What's up doc? Formation documentaire pour tous, cours en ligne sur l'UV

Williams, Jenny et Chesterman, Andrew, 2014, *A Beginner's guide to Doing Research in Translation Studies*, London and New York, Routledge,

Support(s) de cours

Université virtuelle

Autres renseignements

Lieu(x) d'enseignement

Solbosch

Contact(s)

Pascaline Merten (pascaline.merten@ulb.be) et Françoise Gilain (francoise.gilain@ulb.be)

Méthode(s) d'évaluation

Présentation orale et Travail personnel

Méthode(s) d'évaluation (complément)

L'étudiant.e remettra un travail écrit et présentera oralement son travail en se basant sur une présentation (PowerPoint ou autre).

Construction de la note (en ce compris, la pondération des notes partielles)

Note globale.

Langue(s) d'évaluation principale(s)

Français

Programmes

Programmes proposant ce cours à la faculté de
Lettres, Traduction et Communication

MA-TRAD | **Master en traduction** | finalité Approfondie/bloc 1

